

# قفقاز و ناحیه خزر؛

## \* درک سیاست ایالات متحده\*

برندا شافر

برگردان: ملیحه مهدیزاده سراج

است. همچنین در مورد ارمنستان، علی رغم اینکه سیاست مشخصاً آمریکامدارانه‌ای در پیش نگرفته است، شاهد روابط محکم ایروان با ایالات متحده در جامعه ارمنیهای آمریکا هستیم که یکی از بزرگ‌ترین دریافت‌کنندگان کمکهای خارجی آمریکا محسوب می‌شود. آنچه در مباحثات سیاسی، پیرامون مسائل منطقه خزر و قفقاز بیشتر بدان پرداخته می‌شود، ذخایر گاز و نفت موجود در منطقه، و موضوع خطوط لوله مربوط به آنهاست، و همچنین

با استقلال حکومتهاي جمهوريهای جنوب قفقاز -جمهوريهای آذربایجان، گرجستان و ارمنستان - همچنین حکومتهاي تازه در منطقه خزر برای ایالات متحده آمریکا، فرصتی مغتنم و بی نظیر پیش آمده تا به منافع ملی خود در این منطقه دست یابد. آذربایجان، گرجستان و ازبکستان هر یک با جهت‌گیری در مسیر سیاستهای مورد تأیید آمریکا تمایل شدید خود را به پیوستن به فعالیتهایی که از سوی ایالات متحده برنامه ریزی می‌شود، نشان داده‌اند. قراقستان نیز می‌کوشد روابط خوب و سودمندی با آمریکا ایجاد کند؛ و به همین ترتیب، ترکمنستان در پی دستیابی به مساعدتهای واشنگتن برای ایجاد تعادل در رابطه‌اش با قدرتهای دیگر حاضر در منطقه

\* مقاله حاضر، برگردان متن زیر است:

Dr.Brenda Shffer, Caspian Studies Program, October 10,2001, "The Caucasus and Capian Region: Understanding United States Policy", House Committee on International Relations, Subcommittee on Europe

نیز پیشنهاداتی برای پیشبرد سیاستهایی است که هر چه بیشتر منافع ملی آمریکا در منطقه را تأمین می‌کنند.

### منطقه خزر: منافع ملی آمریکا

امکان دستیابی به بخشی از منافع ملی ایالات متحده، تنها در سایه تحقیق کامل سیاستگذاریهای موفق در منطقه فراهم می‌آید. منطقه خزر، حکومتهای ساحلی این دریاچه، یعنی روسیه، ایران، آذربایجان، قرقستان و ترکمنستان، و همچنین دولتهایی که خطوط انتقال انرژی از آن می‌گذرد، یعنی گرجستان، ارمنستان، ترکیه و ازبکستان را شامل می‌شود. منافع ملی آمریکا در این منطقه به عبارت زیر است:

- تضمین کارایی و دوام ذخایر جهانی انرژی و تغییرتمرکز از خلیج فارس به سمت مناطق دیگر. نتایج اکتشافات در ناحیه خزر به گونه‌ای است که حتی با دستاوردهای اکتشافاتی در دریای شمال هم برابر می‌کند. ذخایر این منطقه از آن کشورهایی است که اکثراً در اوپک عضویت ندارند و اغلب از لحاظ سیاسی، جهت‌گیریهای غرب مدارانه به صحنه آوردن نفت خزر می‌تواند موجب تضعیف پایه‌های تسلط اوپک، و به تبع آن اعمال فشار بر سیاستهای قیمت‌گذاری عربستان سعودی و دیگر کشورهای اوپک و درنهایت کاهش قیمت نفت گردد.

نقشی که این منطقه در مورد مسائل امنیت انرژی ایفا می‌کند. اما در هر صورت اهمیت این ناحیه برای ایالات متحده بسیار فراتر از آن است که تنها به مسئله انرژی ختم گردد؛ ایجاد روابط مطلوب و رو به گسترش با حکومتهای اکثر اسلامان‌نشین منطقه می‌تواند منجر به گسترش و تحکم رابطه آمریکا با جهان اسلام شود، و به پیدایش حکومتهای همسو با ایالات متحده و جوامع باز خاتمه‌یابد. دولت بوش از هنگام آغاز

به دست‌گیری قدرت تمایل خود را به منطقه خزر به عنوان زمینه‌ای برای دستیابی به منافع ملی آمریکا به خوبی نشان داده است. شکل‌گیری نشست صلح ناگورنو-قره‌باغ توسط وزیر امور خارجه آمریکا، کولین پاول در آوریل سال ۲۰۰۱؛ با اظهارات بوش پیرامون اهمیت تنوع ذخایر انرژی و با معرفی مسائل مربوط به گروه توسعه سیاست ملی انرژی (National Energy Policy Development group) خزر که توسط دیک‌چینی در گزارش انجمن توسعه سیاست ملی انرژی (National Policy Development Group) بدان اشاره شده است، همگی نمونه‌های بارز رویکرد دولت بوش هستند.

در اظهارات من در این کمیته به منافع ملی آمریکا در قفقاز و منطقه خزر پرداخته خواهد شد، که شامل ارزیابی موقعیت سیاسی منطقه، و سیاستهای ایالات متحده در مقابل مسائل آن، و

اعمال فشارهای سیاسی در آنها در نظر گرفته شود. برای مثال شمار چشمگیری از ازبکها در افغانستان زندگی می‌کنند و ایران نیز دارای جمعیتی است متشکل از اقوام گوناگون، به صورتی که نیمی از جمعیت ایرانیان غیرپارسی هستند. آذربایجان بزرگ ترین اقلیت قومی ایران اند که در حدود یک سوم یا یک چهارم از کل جمعیت را تشکیل می‌دهند که درنتیجه تحولات ناحیه قفقاز مسلمان‌در ایران نیز تأثیرگذار خواهد بود. سیاست گذاریهای قومی، به خصوص در مورد ایرانیان آذربایجان، نقش بسیار مهمی در بحرانهای محتمل برای حکومت ایران ایفا می‌کند، که می‌تواند ناشی از رابطه با ترکهای خارجی باشد. در دهه گذشته شاهد داد و ستدۀای فرهنگی و تجاری بین مردم جمهوریهای تازه استقلال یافته در ناحیه خزر با مردم مناطق مرزی کشورهای همسایه بوده‌ایم. که می‌تواند بر روابط مرکزی-حاشیه‌ای و سایر تحولات کشورهای همسایه، به خصوص ایران تأثیرگذار باشد. اینگونه داد و ستدۀای مرزی به ویژه در مورد ایرانیان آذربایجان و مردم جمهوری آذربایجان چشمگیر است.

● ارتقا سطح رفاه ترکیه، به عنوان یکی از مهم‌ترین هم‌پیمانان آمریکا در قلب بحران اقتصادی کنونی. آنکارا در تلاش است تا با تأثیرگذاری بر روابط موجود در ناحیه خزر، به تحصیل منافع اقتصادی خود، به خصوص در

● گسترش روابط با دنیای اسلام: آمریکا از روابط خوبی با بخش اعظم جهان اسلام برخوردار نیست و حوادث تأسف‌بار اخیر نیز بر و خامت این اوضاع افروده است. با فروپاشی اتحاد جماهیرشوروی فرصت‌های بی‌نظیری برای ایالات متحده به وجود آمد: استقلال ۶ جمهوری جدید که غالب جمعیت آنها را مسلمانان تشکیل می‌دهند و اغلب در پی ایجاد روابط نزدیک با غرب به خصوص آمریکا هستند. تحکیم روابط آمریکا با کشورهای مسلمان آسیای میانه و قفقاز، نشان قاطعی خواهد نمود بر اینکه ایالات متحده خواهان مقابله و تعارض با کل دنیای اسلام نیست. به علاوه، آمریکا با کمک به استقلال این حکومتهای مسلمان، که در اکثر موارد به سوی دموکراسی حرکت می‌کنند و آشکارا بین دین و سیاست تمایز قائل شده‌اند، می‌تواند گامی در تسريع این روند در کشورهای دیگر دنیای اسلام بردارد.

● پیشبرد روند تحولات در دولتهای خاورمیانه‌ای هم‌جوار به گونه‌ای است که دسترسی به منافع آمریکا در منطقه تسهیل و تسريع گردد. این منطقه مرز خاورمیانه‌ای ناحیه خزر است. اغلب کشورهای قفقاز و ناحیه خزر از مشترکات قومی-نژادی بسیاری با دیگر مناطق خاورمیانه برخوردارند. تحولات ناحیه خزر بر سیر کلی تحولات در کشورهای هم‌جوار تأثیرگذار است، و می‌تواند عاملی برای

زیمنه انرژی بپردازد. دسترسی به منبع انرژی و عبور خطوط گاز و نفت از ترکیه منافع فراوانی برای این کشور در بردارد.

● ارتقا علایق اقتصادی آمریکا: آمریکایی و نیز شرکتهای چندملیتی مورد حمایت آمریکا، سرمایه‌گذاریهای عظیمی به ویژه در زمینه منابع انرژی، در ناحیه خزری انجام داده‌اند. روابط سیاسی مثبت با دولتهای منطقه حمایت بزرگی برای بسط و پیشرفت این سرمایه‌گذاریهای دولت آمریکا فراهم می‌آورد. قوانین مصوبی که به فعالیت این شرکتها مشروعت می‌بخشنند، نمونه بارز اقدامات دولت آمریکا برای نیل به این دست اهداف اقتصادی است.

● کمک به استقلال کشورهای آسیای مرکزی و قفقاز برای دستیابی به دموکراسی، صلح عمومی، ثبات و رفاه در منطقه. ظهور دولتهای مستقل، مرفه و دموکرات با جهت‌گیریهای سیاسی کاملاً آمریکا مدارانه موجب تأمین امنیت برای آمریکا و جلوگیری از بروز مشکلات محتمل آتی خواهد بود که ممکن است برای این کشور در در سرآفرین باشد.

با کویا جمعیتی در حدود ۲ میلیون نفر، حداقل ۵ روزنامه مهم داراست که با جهت‌گیریهای سیاسی اجتماعی مختلف، همه روزه منتشر می‌شوند. من در آمریکا نیز شهرهایی در همین حد و اندازه سراغ دارم که در آنها همین تعداد و با همین کیفیت روزنامه چاپ می‌شود. در خلال مطالعه مطبوعات آذربایجان از موارد نقض حقوق بشر مطلع می‌شویم، که این خود نشان بارزی از وجود دموکراسی در این جمهوری است. مطبوعات آذربایجان آنچنان متھرانه،

زیمنه انتخابی، اقتصادی، اجتماعی هستند. قانون در این جمهوریها، هنوز نقش ضعیفی بر عهده دارد، و لازم است این دولتها تلاش خود را بر ایجاد نظام قضایی قدرتمندی متمنکر کنند.

نگارنده بررسی خود را در زمینه روند تحولات سیاسی بر جمهوری آذربایجان متمنکر می‌کند. جمهوری آذربایجان نیازمند بسط و ارتقا سطح دموکراسی در نظام سیاسی خود است. نقش قانون هنوز آنچنان که باید پررنگ نیست، خبرنگاران گاه‌گاه مورد حمله واقع می‌شوند، و دستگاه قضایی نیز در مواردی خودسرانه عمل می‌کند. در هر حال لازم است روند کلی دموکراسی در آذربایجان را در نظر بگیریم تا بتوانیم به ارزیابی موفقیت‌های این جمهوری بپردازیم: هر ساله پیشرفت‌های قابل توجهی در وضعیت دموکراسی در آذربایجان صورت می‌گیرد.

با کویا جمعیتی در حدود ۲ میلیون نفر، حداقل ۵ روزنامه مهم داراست که با جهت‌گیریهای سیاسی اجتماعی مختلف، همه روزه منتشر می‌شوند. من در آمریکا نیز شهرهایی در همین حد و اندازه سراغ دارم که در آنها همین تعداد و با همین کیفیت روزنامه چاپ می‌شود. در خلال مطالعه مطبوعات آذربایجان از موارد نقض حقوق بشر مطلع می‌شویم، که این خود نشان بارزی از وجود دموکراسی در این جمهوری است. مطبوعات آذربایجان آنچنان متھرانه،

### موقعیت سیاسی کنونی قفقاز

پس از گذشت یک دهه از استقلال<sup>۳</sup> جمهوری ناحیه قفقاز جنوبی - آذربایجان، ارمنستان و گرجستان این دولتها همچنان در تلاش برای تشکیل نهادهای سیاسی، و عبور از بحرانهای

گزارش‌هایی مبسوط از فعالیتهای دولت به اطلاع عموم می‌رساند، که حتی در کشورهای غرب سراغ نداریم. کلاسهای دانشگاهی در آذربایجان به محلی تبدیل شده است برای بحثهای آزاد، و نمایندگان دولتی گاه باحضور در جلسات دانشگاهی به گفتگو و تبادل نظر با مردم می‌نشینند. به این ترتیب دانشگاههای آذربایجان به محلی برای تمرین دموکراسی تبدیل شده است. اما علی‌رغم این موارد از بهار سال ۲۰۰۱، حکومت مرکزی محدودیتهایی برای دانشگاهها (ومؤسسات خصوصی آموزش عالی) خصوصی ایجاد کرده است، و این موضوعی است که با دقت بیشتری باید بدان پرداخته شود.

دستیابی به دموکراسی کامل، روندی است طولانی؛ و حکومت آذربایجان از نخستین دهه استقلال خود، موفق به برداشتن گام مهمی در این مسیر گشته است. اگرچه ارتقاء سطح دموکراسی در این کشور موضوعی است که همچنان باید بدان پرداخته شود، روند مثبت اصطلاحات در این زمینه مسئله‌ای است که مقامات آمریکا باید با دیدی خوش‌بینانه تر به آن پردازنده، و تنها به انتقاد بسینه نکند بلکه در مقام یک دولت دوست و همکار، ففقار را در این مسیر یاری نمایند.

مهم‌ترین عامل بهبود وضعیت ففقار و ناحیه خزر، حل مناقشة ناگورنو-قره‌باغ، بین دولتهای آذربایجان و ارمنستان است. فرصت‌های

سیاسی مغتنمی در نتیجه این مناقشه از دست رفته است. از آنجا که مسئله حدود مرزها، اقامت مردم ناحیه و سازمانهای سیاسی منطقه، هنوز به درستی مشخص نشده است، تحقق طرحهای درازمدت توسعه و سرمایه‌گذاری همچنان مشکل به نظر می‌رسد. حکومتهای کوچک ناحیه قفقاز باید با مشکلات بزرگی دست و پنجه نرم کنند؛ به خصوص کنار آمدن با همسایگان بزرگی همچون روسیه، ترکیه و ایران. تجارت آزاد و همکاریهای اقتصادی با این همسایگان گام مهمی در مسیر حل این مشکلات است. وضعیت نه جنگ نه صلح موجود راه حل علمی برای حل مناقشة ناگورنو-قره‌باغ به نظر نمی‌رسد. هزاران تن از مردم آذربایجان، همچنان در شرایط رقت انگیزی زندگی می‌کنند، از سوی دیگر شرایط اقتصادی ناگوار و بی ثباتی سیاسی در ارمنستان مهاجرت بخش عظیمی از جمعیت این کشور کوچک را موجب گردیده است، و اینها مسائلی هستند که هر چه زودتر باید در صدد رفع آنها برآمد.

من با توجه به اقداماتی که دولت آمریکا طی سال گذشته، برای حل مناقشة ناگورنو-قره‌باغ صورت داده است، نسبت به پایان پذیرفتن این مسئله، بسیار خوش‌بین هستم. مورخان و دست‌اندرکاران مطبوعات، اغلب در تلاش اند، مارا متقاعد کنند، منشاء این مناقشات «اختلاف دیرینه» موجود در بین مردم ففقار

۴۱۲

۴۱۲

روشن است که هر مناقشه، تأثیرات خاص خود را دارد که روابط حاکم در هنگام بروز آن با برطرف شدن مناقشۀ مذکور ایجاد نمی‌شوند، به هر حال بررسی مسئله موجود در قفقاز به عنوان یک مناقشۀ از پیش تعیین شده، خطاست. دلیل دیگری که مرا به حل این اختلاف در آینده نزدیک امیدوارتر می‌کند، آن است که مراودات شخصی بین مردم ارمنستان و آذربایجان - علی‌رغم بروز جنگ - همچنان به گونه‌ای مثبت و دوستانه صورت می‌گیرد.علاوه بر این، از هنگام آتش‌بس سال ۱۹۹۴ تاکنون، خشونت و تعدی به اهداف غیرنظامی چندان مشاهده نشده؛ و همکاری بین روسیه و آمریکا در قفقاز در سال گذشته پیشرفت داشته است.

- عامل تعیین‌کننده در حل مناقشۀ ناگورنو-قره‌باغ، وضعیت ناحیۀ شوشا Shusha است. این شهر برای هر دو طرف این اختلاف از اهمیتی مشابه اورشلیم در مورد اختلاف فلسطین و اسرائیل برخوردار است. بدون ایجاد استقلال دوبارۀ شوشا، و بازگشت آذربایجانیها که از خانه‌های خود در این منطقه رانده شده‌اند، مشکل به نظر می‌رسد بتوان مردم آذربایجان را به قبول مصالحه در این مورد مقاعده کرد. موقعیت شوشا، مسئله‌ای است که باید هر چه سریع‌تر به آن پرداخته شود، اهمیت آن به اندازه‌ای است که بررسی آن در پایان مذاکرات - همچون مورد پیمان اسلو - به صلاح نیست.

است، حال آنکه من در نهایت به این نتیجه رسیده‌ام که مسئله به این صورت نیست. در بسیاری از نقاط دنیا مردم با وجود تنوع قومی، نژادی و فرهنگی در کنار یکدیگر زندگی می‌کنند، بدون آنکه این تنوع و اختلاف، لزوماً منجر به بروز مناقشۀ ای گردد. در این مورد نیز، گوناگونی نژادی، قومی و فرهنگی نیست که موجب اختلاف بین مردم آذربایجان و ارمنستان در منطقه ناگورنو- قره‌باغ، یا نواحی‌ای از گرجستان همچون انجاز و اوستیا Ossetia شده است، آنچه موجب بروز این مناقشات گردیده است، برنامۀ نامناسب برای تحرکات سیاسی، چشم داشتن به منافع قدرتهای همسایه، مشکلات ناشی از انتقال قدرت سیاسی، و رقابت بین قدرتهای رقیب در منطقه قفقاز است. تقریباً در اکثر موارد، حکومتهای هم ارز دارای پیشینۀ مشابهی در جنگ، مناقشه، و تغییر مرزها و تعداد جمعیت هستند. اما در بسیاری از عرصه‌های سیاسی معاصر با چنین وضعیتی رویرو نیستیم.

با این حال، هنگامی که مسئله قفقاز مطرح می‌شود، سیاستگذاران آمریکا اغلب به تقابل منفی گذشته، بین مردم قفقاز اشاره می‌کنند، گویی این مناقشۀ ای است از پیش تعیین شده، در حالی که وقتی موضوع اروپا و دولتهای دیگر مطرح می‌شود، به ندرت صحبت از جنگهای گذشته دولتهای مورد بحث به میان می‌آید.

می نمایاند. بنابراین، بهتر است هنگام بررسی تصمیمات سیاسی در رابطه با ناحیه خزر، کمتر بر عامل هویت دینی، در مورد ائتلافهای موجود، تأکید کند.

در دهه گذشته، واشنگتن در موارد بسیاری در ایجاد هماهنگی بین سیاستهای ناهمگون خود ناموفق بوده است، و نتیجتاً، اقدامات درهم و ناهمگنی در ناحیه خزر از خود نشان داده است. برای مثال، دولت کلینتون علناً در مورد ایجاد روابط با کشورهای منطقه، به خصوص آذربایجان، اعلام آمادگی کرد با این حال آنچنان که عملانجام پذیرفت، دولت سابق آمریکا اقدام عمده‌ای در زمینه پایان دادن به تحریمهای مصوب عليه آذربایجان صورت ندارد. ماده ۹۰۷ دولت آذربایجان را از حمایتهای آمریکا آنچنان که پیداست علی رغم دست داشتن هر دو کشور ارمنستان و آذربایجان در جنگ ناحیه ناگورنو-قره‌باغ، تحریمهای مصوب دولت آمریکا، تنها بر علیه آذربایجان است.

باکو به وضوح در مسیر موافق سیاستهای آمریکا در منطقه جهت‌گیری کرده است، برای مثال اقداماتی درجهت منع گسترش سلاحهای کشتار جمعی و سرکوب تروریسم انجام داد: اما در همین حال، دولت همچنان از اعمال تحریمهای آمریکا علیه آذربایجان رنج می‌برد،

**توسعه منافع آمریکا در قفقاز و ناحیه خزر**  
مردم قفقاز و ناحیه خزر از مشترکات قومی، نژادی، مذهبی نسبتاً زیادی برخوردارند. مذهب تنها یکی از جنبه‌های هویت در منطقه در ناحیه

خزر است. حکومتهای منطقه اغلب خط مشی غیرمذهبی دارند، در نتیجه مذهب نه می‌تواند عاملی برای تفرقه بین آمریکا و دولتهای منطقه به شمار آید، و نه عاملی برای اتفاق نظر. تأکید بیش از حد سیاستگذاران دولت آمریکا به عامل اسلام، آنها را به ارزیابیهای نادرستی از این منطقه و اتخاذ تصمیمات غلطی در این مورد، در دهه گذشته واداشته است. برای مثال، آمریکا به غلط تصور می‌کرد روسیه به سبب هراس از فعالیتهای اسلام‌گرایانه ایرانیان، دولت آمریکا را در بازداشت ایران از دستیابی به سلاحهای هسته‌ای یاری می‌کند. به علاوه، پیش‌بینی آمریکا در مورد سیاست ایران در قبال مسئله چچن در جنوب قفقاز نادرست بود به گونه‌ای که به زعم آمریکا، دولت ایران باید فعالیتهای مسلمانان چچن را حمایت می‌کرد، در صورتی که تهران در عمل به روابط نزدیک و سازنده خود با ارمنستان مسیحی قوت بخشید. آمریکا، اغلب اهمیت بسیار زیادی برای هویت مذهبی قائل می‌شود، و در اکثر موارد تحرکات ملی مختلف را ناشی از هویت مذهبی می‌انگارد: برای مثال، در مورد مسئله چچن، موضوع را در قالب اختلاف سربازان «روسی» با شورشیان «مسلمان»

۴۱۴

بازار جهانی گردد. خط لوله باکو- تفلیس- سیحان انتقال بخش عظیمی از ذخایر نفتی خزر را به گونه‌ای از مسیر کشورهای غیرعضو در اوپک، تضمین می‌کند که نیازی به همکاری دولتهای رقیب وجود نداشته باشد (روسیه و ایران، هر دو دارای منابع عظیم گاز و نفت هستند).

ایجاد این خطوط لوله به مثابه شماری از اهداف استراتژیک دولت آمریکا و مهم تراز آن امنیت منابع انرژی است؛ به علاوه می‌توان از این طریق به تحکیم استقلال سیاسی دولتهای ناحیه خزر امیدوار بود. دولت آمریکا همواره باید این حقیقت را مدنظر داشته باشد که BTC تنها یک پروژه اقتصادی صرف نیست، بلکه پیامدهای ژئوپلیتیک فراوانی را نیز به همراه خواهد داشت.

۲- ارتقاء سطح تأسیسات زیربنایی برای تأمین ذخایر گاز منطقه در ناحیه جنوب قفقاز. ذخایر گاز عظیمی اخیراً در ناحیه خزر به خصوص آذربایجان، کشف شده است. بهتر است دولت آمریکا، با توافق آذربایجان، با احیا و ساخت خطوط لوله برای استخراج بخشی از ذخایر گاز خزر، جهت استفاده دولتهای جنوب قفقاز گامی دیگر برای حل مناقشه ناگورنو- قره باغ بردارد. همچنین لازم است آمریکا، بانک جهانی را تشویق کند تا اعتباراتی به این پروژه تخصیص دهد و سرمایه گذاریهای دیگر کشورها

و این حقیقتی است که مردم عادی آذربایجان هنوز فراموش نکرده‌اند. چنین تناقضهایی موجب سردرگمی و نامیدی حکومتها ناحیه خزر می‌شود، به خصوص از آنجا که مردم این نواحی درک مختصری از قدرت سیاستگذاری آمریکا، نقش کنگره و تأثیر نظر رأی دهنگان آمریکایی بر سیاستهای خارجی دارند، لازم هستند).

است تصمیمات مقضی در این مورد اتخاذ گردد. تصمیم گیریهای ناهمانگ آمریکا در این مورد و نیز نامیدی حاصل از احساس عدم حمایت از سوی آمریکا، منجر به ظهور اولین نشانه‌های احساسات ضدآمریکایی در بین مردم آسیای مرکزی و قفقاز شده است. دولت آمریکا برای حفظ اعتبار خود بین طرفدارانش باید تلاش کند تا از رشد چنین احساساتی جلوگیری به عمل آورد، و با جلب اعتماد این دولتها و اتخاذ سیاستهای پایدار و سازنده، این روند را متوقف سازد.

## پیشنهادات

- ۱- رشد فعالیتهای دیپلماتیک و تشویق سرمایه‌گذاریهای اقتصادی جهت به جریان انداختن منابع انرژی خزر در مسیر شرق به غرب (باکو- تفلیس- جیحان). وارد کردن نفت خزر به چرخه اقتصادی بین‌المللی برای ایجاد توع در منابع انرژی، که لازم است از مسیرهای مختلفی، از جمله خط لوله شرق به غرب، وارد

برنامه‌های مورد حمایت آمریکا و نیز به دست‌گیری ابتکار عمل در این زمینه، داشته باشد، امنیت منطقه درکل (که شامل ارمنستان هم می‌شود) افزایش خواهد یافت. از سوی دیگر با اعمال تحریم مصوبه ۹۰۷، منافع آنچنانی متوجه جمهوری ارمنستان هم نمی‌شود. چنین قانونی اگرچه موجب بروز اشکالاتی برای

همسایه ارمنستان می‌گردد و روابط آمریکا و آذربایجان را تیره می‌کند، با این حال منافع واقعی چندانی را متوجه ایروان نمی‌سازند. افزون بر آن، ممکن است موجب کاهش توانایی واشنگتن، برای تسهیل روند صلح در مناقشه‌ای ناگورنو-قره‌باغ گردد. چرا که با اعمال تحریم علیه آذربایجان، دولت آمریکا در نظر مردم این جمهوری، به جانب داری از ارمنستان متهم می‌شود.

۴- تلاش برای ایجاد روابط شفاف با روسیه در مورد سیاستهای آمریکا در منطقه، تشریح اهداف مشخص (همچون ایران) و توضیح اینکه، خارج کردن روسیه از این برنامه ریزیها، هدف نهایی سیاستهای دولت آمریکا نیست. آمریکا این قدرت را دارد که سیاستی شفاف در پیش‌گیرد چنان که ناحیه خزر به محلی برای رقابت و رودرورویی آمریکا و روسیه تبدیل نگردد تا بدین وسیله تنش در منطقه کمتر شود. روابط آمریکا و روسیه در این ناحیه قابلیت آن را دارد که از یک رابطه «برد و باخت» به یک رابطه صدرصد

را در این زمینه تسهیل کند. به کارگیری ذخایر محلی کاز موجب افزایش امنیت و ثبات منطقه با کم کردن میزان وابستگی به ایران و روسیه در زمینه گرما و الکتروسیستeme می‌شود که این خود حذف یکی از مواردی است که موجب آسیب‌پذیری سیاسی دولتهاي جنوب قفقاز از این حکومتهاست.

۳- اقدام به تلاش همه جانبه برای دستیابی به سیاست شفاف، هماهنگ و باثبات در قفقاز: لغو و چشم‌پوشی از مصوبه ۹۰۷ از قانون حمایت از آزادی. نمایندگان دولتی آمریکا از آذربایجان به عنوان «اساس سیاستگذاری آمریکا در منطقه خزر» یاد کرده‌اند، و در همین حال از سوی دیگر، کنگره آمریکا قانونهایی را به تصویب می‌رساند که حمایت مستقیم دولت از آذربایجان را تحریم می‌کند. یکی از راههای دستیابی به چنین ثباتی در سیاستهای مربوط به این منطقه برای کنگره آمریکا، لغو مصوبه ۹۰۷ و نیز برای دستگاه اجرایی، ایجاد تعییر یا تخفیف این قانون در چارچوبی است که قوانین کلی اجازه می‌دهند. این قانون بر علیه دولت آذربایجان است، یعنی همان دولتی که نزدیک به یک دهه، سیاستی در مسیر سیاستهای مورد تأیید آمریکا در پیش گرفته است، و این در اصل نمایاننده وجود تناقض و ناهمانگی در سیاستهای دولت آمریکا در قبال منطقه است. به علاوه اگر آذربایجان فرصت بیشتری برای شرکت در

۴۱۶

بخشیدن به تلاش‌های آمریکا برای حل بحرانهای منطقه و سرمایه‌گذاری دیپلماتیک در این زمینه، از ضروریات است. موقفيت اين مذاكرات، منوط به همكاری و مشارکت غرب برای تحقق پیمان صلح، شامل تلاش برای اسکان آوارگان، ايجاد راه، و سایر تأسیسات زیربنایی، در اين منطقه است. در صورت نتيجه دادن مذاكرات، دولت آمریکا و سازمانهایی همچون بانک جهانی، باید خود را برای اقدامات فوري مورد نياز جهت ثبيت صلح در منطقه آماده سازند.

**۶- ارتقا سطح برنامه‌های امنیتی در ناحیه خزر**  
به گونه‌ای که روسيه به جای بی اثر کردن تلاش‌های آمریکا، همکاری در اين زمینه را، به

منافع خود نزدیک تر بداند. واشنگتن باید در تلاش باشد تا امنیت منطقه را با جلب همکاری روسيه، طوری که روسيه هم دست کم به حداقل منافع خود دست يابد، فراهم سازد. دليل عمدۀ وجود بى ثباتی در منطقه، تقابل قدرتهای موجود همچون، دولت آمریکا، روسيه، ايران و تركیه است. به عنوان نمونه، در اوائل دهه ۹۰، اقدامات روسيه موجب شد بسياري از اختلافات محلی در منطقه، به جنگ تبدیل گردد.

در کل، روسيه از لحاظ استراتژی در مرتبه پاين تری نسبت به آمریکا قرار دارد، اما در ناحیه خزر، مسکو از قدرتی بخوردار است که آمریکا قادر آن است، یعنی حضور مستقیم روسيه در اين منطقه در برابر حضور غيرمستقیم

پیروزمندانه تبدیل گردد. برای نمونه، تلاش برای تشویق روسيه به مشارکت در پروژه خطوط لوله شرق به غرب، و افزایش میزان تحقق اين پروژه به گونه‌ای که برای دولت روسيه هم منافع اقتصادي در پي داشته باشد. با روشن شدن اين واقعيت برای مسکو که عبور ندادن خطوط لوله از تنگه بوسفور، همچون BCT برای دولت روسيه هم منافع واقعي در پي دارد؛ در اين صورت است که از ترافيك منطقه کاسته شده در نتيجه چالش‌های احتمالي در منطقه کمتر می‌شود، و اين مسئله‌اي است که مسکو به عنوان يكی از منافع ملي با اهمیت، بدان نظر دارد.

**۵- تداوم سرمایه‌گذاریهاي دیپلماتیک در ناحیه خزر** به منظور حل بحرانهای موجود، به ویژه مناقشه ناگورنو-قره‌باغ؛ در اين مورد اقدامات وزارت امور خارجه آمریکا برای پیشبرد روند صلح در مناقشه مذكور به منظور تحقق يكی از نخستین سياستهای خارجی دولت بوش، قابل تقدیر است. بهتر آنکه چنین اقداماتی تداوم داشته باشد و تا آنجا که ممکن است، همراهی كامل روسيه نيز در اين موارد جلب گردد. اميدهای زيادي به مذاكرات بهار ۲۰۰۱ وجود داشت. عدم دسترسی عاجل به اين اهداف، ممکن است در آينده‌اي نزديک موجب بروز خشونت دوباره بين آذربایجان و ارمنستان، حتى در قالب جنگ شود. تداوم و شدت

خصوصاً در مورد روسیه طی یکسال گذشته، و ایران؛ بر می‌آید. چنین موضع گیری حقوقی کاملاً حساب شده، و موضوعی است که در این مورد برای این دولتها در درجه اول اهمیت قرار داشته و کاملاً جنبه سیاسی و اقتصادی دارد.

**۹- تأمل آمریکا در مخالفت روبه گسترش احزاب داخلی ترکیه در مورد تردد فراوان در تنگه بوسفور، و اتخاذ ترتیبی که از تصادفات در این ناحیه بکاهد. به علاوه اینکه دولت آمریکا باید به گونه‌ای این مسئله را برسی کند که از تبدیل آن به موضوعی برای مناقشات احتمالی آینده بین دولتها منطقه، جلوگیری شود: اخیراً در ترکیه شاهد مخالفتهای فراوان در مورد عبور نفت کشها از تنگه بوسفور بوده‌ایم. گروهی معتقدند این تردد فراوان منجر به تصادفاتی خواهد شد، که جان عده زیادی از مردم استامبول را به خطر می‌اندازد، و عوابز زیست محیطی و حشتگری در پی دارد، و این موضوعی است که با افزایش میزان رفت و آمد تانکرهای نفت خزر در راههای ترکیه، نسبت مستقیم دارد. از لحاظ قانونی، طبق معاهده Montreux ۱۹۳۶ مونترو، ترکیه حق جلوگیری از عبور آزاد در منطقه راندارد، اما اتخاذ تصمیماتی که از بروز مناقشه، در مورد تردد نفت کشها از تنگه بوسفور جلوگیری به عمل آورد، ضروری است.**

**۱۰- اصلاح برنامه‌های ضربتی آمریکا برای**

آمریکا. علاوه بر این، اقداماتی همچون استفاده از نیروهای نظامی وجود دارد که برای روسیه بسیار ارزان‌تر تمام می‌شود تا برای آمریکا. اقدامات ناشی از رودروری و تقابل آمریکا و روسیه، به شدت موجب ایجاد بی‌ثباتی در منطقه می‌گردد، که این کاملاً با اهداف آمریکا در تضاد است. تلاش دولت آمریکا برای بیرون راندن روسیه از صحنۀ هم همین نتیجه را در پی خواهد داشت.

**۷- حمایت کامل دولت آمریکا از کشورهای منطقه و پاری آنها برای حفظ استقلال؛ همچنین یافتن طریقی برای بازداشت ایران و روسیه از به خطر انداختن منافع دولتها منطقه؛ ممانعت آمریکا از اینکه قدرتهاي منطقه با بهره‌گیری از بحران موجود در ناحیه به تحملی منافع خود در خزر بپردازند، امری ضروری است. علاوه بر این لازم است دولت آمریکا با دخالت نظامی طولانی مدت روسیه برای حفظ صلح در قفقاز مخالفت کند. در کل، باید از هرگونه ائتلاف دائمی خارجی با هر ترکیب، در قفقاز پرهیز شود.**

**۸- تقسیم دریاچه خزر امری است که نه در قالب یک مسئله حقوقی، بلکه به عنوان موضوعی سیاسی باید بدان پرداخت: طرفهای رقیب می‌کوشند تا موضوع تقسیم دریاچه خزر را به عنوان یک مسئله حقوقی بنمایانند، اما چنانچه از تغییرات اخیر در موضع گیری دولتها دیگر،**

۱۰

جالانداختن مفهوم دموکراسی در منطقه، و زمینه سازی برای ایجاد یک جامعه باز (برای گسترش اطلاعات راهی است که ضمن پیشبرد روند دموکراسی به آزردگی کمتر دولتهاي محلی می انجامد.

۱۱- فراهم آوردن مقدمات برای سهولت انجام معاملات شخصی، ایجاد فرصتهای حرفه‌ای گسترشده، و برنامه‌های آموزشی ویژه برای هر یک از کشورهای منطقه، کاندولیزرایس، مشاور امنیت ملی آمریکا، این پیشنهاد فوق العاده را در مقاله خود، تحت عنوان امور خارجی (Foreign Affairs) در ژانویه ۲۰۰۰، به خوبی مطرح کرده است. دولت آمریکا باید شرایطی را فراهم آورد که آمریکاییان و مردم مختلف ساکن در منطقه اطلاعات بیشتری راجع به کشورهای یکدیگر به دست آورند: کنگره آمریکا باید فرصتهای بیشتری برای همکاری و مشارکتهای آموزشی، فرهنگی و تجاری در اختیار بگذارد. تأثیرات متقابل شهروندان و جوامع متعدد به همراه روابط اقتصادی گسترشده، مهم‌ترین اساس ایجاد روابط دوجانبه مثبت است. و نیز همین موارد است که هنگام پیش آمدن سوءتفاهم و رودررویهای بین دولتی، و یا به هنگام تشنج در روابط، اهمیت فراوان می یابند.

۱۲- دولت آمریکا، بخشنی از سهم خود از ذخایر منطقه را، باید به تداوم و گسترش مداوم تجارت در بخش‌های مختلف منطقه و در عین حال همکاریهای بین مرزها اختصاص دهد، که

حمایت از نقش قانون و زمینه سازی برای تبادل گسترش اطلاعات راهی است که ضمن پیشبرد روند دموکراسی به آزردگی کمتر دولتهاي محلی می انجامد.

۱۱- فراهم آوردن مقدمات برای سهولت انجام معاملات شخصی، ایجاد فرصتهای حرفه‌ای گسترشده، و برنامه‌های آموزشی ویژه برای هر یک از کشورهای منطقه، کاندولیزرایس، مشاور امنیت ملی آمریکا، این پیشنهاد فوق العاده را در مقاله خود، تحت عنوان امور خارجی (Foreign Affairs) در ژانویه ۲۰۰۰، به خوبی مطرح کرده است. دولت آمریکا باید شرایطی را فراهم آورد که آمریکاییان و مردم مختلف ساکن در منطقه اطلاعات بیشتری راجع به کشورهای یکدیگر به دست آورند: کنگره آمریکا باید فرصتهای بیشتری برای همکاری و مشارکتهای آموزشی، فرهنگی و تجاری در اختیار بگذارد. تأثیرات متقابل شهروندان و جوامع متعدد به همراه روابط اقتصادی گسترشده، مهم‌ترین اساس ایجاد روابط دوجانبه مثبت است. و نیز همین موارد است که هنگام پیش آمدن سوءتفاهم و رودررویهای بین دولتی، و یا به هنگام تشنج در روابط، اهمیت فراوان می یابند.

۱۲- دولت آمریکا، بخشنی از سهم خود از ذخایر منطقه را، باید به تداوم و گسترش مداوم تجارت در بخش‌های مختلف منطقه و در عین حال همکاریهای بین مرزها اختصاص دهد، که

حمایت از مطبوعات مستقل، و ایجاد یک سیستم قضایی مطلوب و مستقل)، و در عین حال توجه به این امر که هدایت و حمایت رهبران محلی در مسیر دموکراسی حائز اهمیت است. دستیابی به دموکراسی روندی طولانی است. انتخابات و نظارت انتخاباتی را نباید به تنها بی در رأس امور سیاسی دموکراسی، و به عنوان تنها نشانه دستیابی کامل به دموکراسی دانست. تأکید بیش از حد بر نظارت انتخاباتی، به نوعی بدینی عمومی نسبت به کل انتخابات انجامیده است. بهتر آن است که آمریکا در عوض، اهداف بلندمدت دموکراسی را در نظرداشته باشد. دولت آمریکا باید به عنوان دوست و همراه در روند دستیابی به دموکراسی پذیرفته شود، و هر گاه لازم باشد از گامهای مثبتی که در این مورد برداشته می شود، حمایت نماید. دولت سابق آمریکا اغلب میزان پیشرفت در این زمینه را، با تقاضای صورت گرفته در این مورد تعیین می کرد، و درنتیجه بین دولتهاي حاکم در منطقه سردرگمی و خصوصیت ایجاد می کرد. علاوه بر اینکه، نظارت انتخاباتی دولتهاي خارجی به آزردگی خاطر دولتهاي آسیای مرکزی و قفقاز انجامیده است؛ در حالی که، طرح برنامه های

نایاب خشونت را ابزار مناسبی برای اعمال نظر در مورد مناقشات سیاسی مختلف بدانیم. با این حال عده زیادی از مردم هستند که با وجود رنج بسیاری که از فجایع گوناگون احساس می‌کنند براساس دیدگاه خاص خود در مورد پایداری در برابر بی عدالتیها، سعی ندارند تا با توصل به خشونت توجه دیگران را به مشکلات خود جلب کنند. قفقاز، بارزترین نمونه این چنین مواردی است. ۸۰۰ هزار آذربایجانی آواره، حاصل جنگ ناگورنو-قره باغ بوده است، که خانه و سرزمین خود را از دست داده‌اند، اما هنوز در صدد برآورده‌اند تا به توصل به خشونت توجه دیگران را به وضع اسفناک خود جلب کنند. این آوارگان و رهبران آنها هیچ کینه‌ای از آمریکا یا هر قدرت خارجی دیگر ندارند، و این

علی‌رغم وجود موانع فراوان در سطح بین دولتی، همچنان رو به افزایش است. نمونه‌های وجود این نوع تجارت و همکاری را می‌توان در مورد ارمنستان و ترکیه، آذربایجان و ارمنستان (که در گرجستان صورت می‌گیرد) و آذربایجان و اقلیتهای آذری ساکن در استانهای ترکنشین ایران مشاهده کرد. تداوم چنین روابط اقتصادی به پیشبرد روند صلح، تبادل نظرات و همکاری عمومی در منطقه می‌انجامد. دولت آمریکا باید به سرمایه‌گذاری در این مناطق پردازد و هم‌مان با حفظ شرایط مطلوب موجود، به ایجاد همکاریهای فنی، و تشکیل همایشها بی به منظور گسترش تجارت در مناطق مرزی ناحیه خزر پردازد.

**پیرامون حوادث تروریستی ۱۱ سپتامبر و پیامدهای منطقه‌ای آن**

در حالیست که دولت آمریکا تحریماتی را بر آذربایجان اعمال کرده است، آذربایجانی که ۲۰ پس از وقایع تأسف‌بار ۱۱ سپتامبر، موجی از در صد از اراضی خود را از دست داده است و یک دهم جمعیتش آواره شده‌اند. بنابراین آمریکا باید خود را قربانی بداند، و این احساس را با خشونت همراه کند، و ما تصور نماید ترور پاسخ معقولی در مناقشات سیاسی یا تدافعی است، بلکه در این مورد باید از آوارگان آذربایجانی الگو بگیرد. آمریکا باید طریق جدیدی برای حل مناقشات در پیش گیرد، هم مناقشاتی که با توصل به خشونت به سمت آنها جلب توجه می‌شود، و هم مناقشاتی که طرفین

۴۲۰

۴۲۰

آمریکاست، و سابقه آن به یک دهه روابط همکاری نزدیک باز می‌گردد، گرچه اغلب چنان که باید از سوی واشنگتن مورد توجه قرار نگرفته است.

دولت آمریکا باید به این نکته توجه داشته باشد که، اگر تلاش‌های سیاسی خود را بر مبارزه علیه تروریسم متمرکز کند، قدرتهاهی گوناگون قادر نخواهد بود از شرایط موجود بهره‌برداری کرده، و به ایجاد بی‌ثباتی در قفقاز و آسیای مرکزی اقدام کنند. چنان که از ملاحظات اخیر بر می‌آید، مسکو و ایران در صددند تا با استفاده از تمرکز آمریکا بر مبارزه علیه تروریسم، (و غفلت نسبی از مسائل منطقه) اقدام به اعمال قدرت علیه دولتهاهی دیگر در ناحیه خزر نمایند. نکته دیگر اینکه ممکن است قدرتهاهی منطقه با بهره‌جوبی از وقایع تروریستی و نسبت دادن، خواندن آنها؛ خواسته‌های خود را بر دولتهاهی دیگر در منطقه تحمیل نمایند. همچنین دولت آمریکا باید مراقب باشد تا اقدامات اخیرش در منطقه منجر، به مسائلی نگردد که بازتابهای منفی طولانی مدت در منطقه داشته باشد. برخی دولتها همچون ازبکستان که خواستار همکاری گسترده آمریکا در حل بحران اخیر هستند، می‌توانند در آینده هدف اقدامات تلافی جویانه قرار گیرند، و دولت آمریکا باید اقدامات لازم برای مواجهه با این تهدیدات را به عمل آورد.

آنها از اعمال خشونت علیه اهداف غیرنظمی پرهیز می‌کنند، و در چنین شرایط آوارگانی که با پایداری و صبر فراوان از اقدامات خشونت‌آمیز اجتناب می‌کنند، شایسته تقدیر فراوانی هستند.

تلاش‌هایی که اخیراً به رهبری آمریکا، در مورد مبارزه با تروریسم صورت گرفته است، آسیای مرکزی و ناحیه خزر را با شُک سیاسی شدیدی رو برو ساخته است. انتلافات گذشته از بین رفته و شاهد شکل گیری ائتلافهای جدید هستیم، دولت آمریکا باید بکوشد از حمایت دولتهاهی که در طول دهه گذشته حامی سیاستهای ضدتروریستی و تلاش‌های آمریکا برای منع گسترش سلاحهای اتمی بوده‌اند، دست نکشد. دولتهاهی مانند آذربایجان و ازبکستان، در طول دهه گذشته همکاری وسیعی با واشنگتن از خود نشان داده‌اند، این همکاریها در زمینه مسائلی بوده است که به لحاظ امنیتی از اهمیت بالایی برای آمریکا برخوردار بوده است، و این مربوط به زمانی بسیار پیش‌تر از وقایع تأسف‌بار اخیر است، در حالی که به طبع پیشگیری سیاستهای آمریکامدارانه، شدیداً ازسوی همسایگانی چون ایران و گروههای در افغانستان، تحت فشار بوده‌اند. همکاری گسترده ازبکستان با آمریکا در جریان حل بحران جاری، شرایط دستیابی به فرصتهای نظامی و سیاسی با اهمیتی را در منطقه برای آمریکا فراهم آورده است. موضع تاشکند نیز کاملاً مورد تأیید دولت